ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

GENERAL

E/CN.4/670
E/CN.4/Sub.2/149 —
14 October 1952
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

DOCUMENTS INDEX UNIT MASTER
6 NOV 1952

ДОКЛАД ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Нью-Йорк, с 22 сентября по 10 октября 1952 года

Докладчик: Г-н Артуро Менесес-Пальярес

Глава	Содержание	Пункты	Стр.
I.	Организация пятой сессии Подкомиссии	1 - 13	
II.	Утверждение повестки дня	14 - 15	
III.	Приглашение Комиссии по правам женщины	16	
IV.	Сообщения, относящиеся к вопросу о предупреждении дискриминации и защите меньшинств	17 - 18	
V.	Решения, принятые в соответствии с резолюцией 443(XIV) Экономического и Социального Совета от 26 июня 1952 года		
	A. Общие замечания	19 - 23	
	B. Предложение по процедурному вопросу	24 - 25	
	C. Предложения, касающиеся прошлой деятельности Подкомиссии	26 - 39	
	D. Предложения, касающиеся программы работы		
	a) Общие прения	40	
	b) Программа работы Подкомиссии	41 - 53	
	c) Предложения, касающиеся осведомления общественности	54 - 57	
	d) Другие предложения	58 - 63	
VI.	Утверждение доклада Подкомиссии для представления его Комиссии по правам человека	64 - 66	

Стр.

Приложение I: Проекты резолюций, представляемые Комиссии по правам человека на рассмотрение и утверждение 33

A. Процедурный вопрос 33

B. Проекты резолюций, относящиеся к прошлой работе Подкомиссии 33

C. Проекты резолюций о дальнейшей работе 36

Приложение II: Предложения, представленные Подкомиссии на ее пятой сессии, но ею не утвержденные 44

Приложение III: Финансовые последствия решений, принятых Подкомиссией на ее пятой сессии 50

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

1. Пятая сессия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств открылась в понедельник 22 сентября 1952 года в помещениях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, в Нью-Йорке. Подкомиссия провела 24 заседания и закончила свою работу 10 октября 1952 года.

2. На сессии присутствовали следующие члены Подкомиссии или их заместители:

Председатель	Г-н Э.Л. Руа	(Гаити)
Заместитель председателя	Г-н Р. Шафак	(Иран)
Докладчик	Г-н А. Менесес-Пальярес	(Эквадор)
Члены:	Г-н Дж. Даниэльс	(Соединенные Штаты Америки)
	Г-н Э. Экстранд	(Швеция)
	Г-н Фын Цзинь-бай 1/ (заместитель)	(Китай)
	Г-н Цао Бао-и (заместитель)	(Китай)
	Г-н А.А. Фомин (заместитель)	(Союз Советских Социалистических Республик)
	Г-н Р. Хискокс (заместитель)	(Соединенное Королевство)
	Г-н Ж. Низо	(Бельгия)
	Г-н Ю. Виневич	(Польша)
	Г-н М.Р. Масани	(Индия)

1/ См. пункт 8 настоящего доклада.

/3. Г-н Ж. Аманрик

3. Г-н Ж. Аманрик присутствовал на сессии в качестве наблюдателя от французского правительства.

4. На сессии присутствовали следующие представители специализированных учреждений:

Г-жа А. Мирдаль Г-н С.В. Арнальдо	Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций
Г-н Мадави Г-н Даусон	Международная организация труда

5. В качестве наблюдателей присутствовали следующие уполномоченные представители неправительственных организаций:

КАТЕГОРИЯ А

Г-жа Сендер Г-н Лири	Международная конфедерация свободных профсоюзов
Г-жа Кан	Всемирная федерация профсоюзов

КАТЕГОРИЯ В И ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ

Г-н Левин	Всемирная организация Агудат Израиль
Г-жа Айета	Международный католический союз социального обслуживания
Г-н Московиц	Консультативный совет еврейских организаций
Г-н Бернштейн Г-н Джаннер Г-н Гальперин	Координационный комитет еврейских организаций
Г-н Лонгарзо	Международная конференция католических благотворительных организаций
Г-жа Робб	Международная федерация женщин, окончивших высшие учебные заведения
Г-н Беер	Международная лига прав человека
Г-н Карбах	Всемирный еврейский конгресс
Г-жа Польштейн	Всемирный союз прогрессивного юдаизма
Г-жа Гартлан Г-жа Зиззамия	Всемирный союз женских католических организаций

/6. Следующими

6. Следующими неправительственными организациями были представлены письменные сообщения, относящиеся к работе Подкомиссии, в соответствии с пунктами 28 и 29 резолюции 288B(X) Экономического и Социального Совета:

I. Категория A

Всемирная федерация профсоюзов (E/CN.4/Sub.2/NGO/5)

II. Категория B

a) Консультативный совет еврейских организаций (E/CN.4/Sub.2/NGO/3)

b) Всемирный еврейский конгресс (E/CN.4/Sub.2/NGO/4)

c) Координационный комитет еврейских организаций (E/CN.4/Sub.2/NGO/6)

7. В соответствии с правилом 75 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Подкомиссия на своих различных заседаниях заслушала представителей следующих неправительственных организаций:

с консультативным статусом категории A: Международная конфедерация свободных профсоюзов (г-жа Сендер) и Всемирная федерация профсоюзов (г-жа Э. Кан);

с консультативным статусом категории B: Всемирная организация Агудат Израиль (г-н Левин), Консультативный совет еврейских организаций (г-н Московиц), Координационный комитет еврейских организаций (г-н Джаннер), Международная лига прав человека (г-н Беер) и Всемирный еврейский конгресс (г-н Карбах).

8. На своем 84-м заседании Подкомиссия избрала г-на Руа своим председателем и г-на Шафака заместителем председателя. Подкомиссия переизбрала докладчиком г-на Менесеса-Пальяреса.

9. При открытии сессии, заместитель председателя г-н Масани сообщил Подкомиссии, что один из прежних членов Подкомиссии г-н Спаниен погиб 7 сентября в автомобильной катастрофе. Он указал, что г-н Спаниен был выдающимся юристом, подлинным гуманитарным деятелем и одним из наиболее достойных членов французской адвокатуры, и просил наблюдателя от французского правительства передать семье погибшего выражения соболезнования Подкомиссии. Помощник генерального секретаря по делам Социального и Экономического департаментов г-н Жор-Пико присоединился к чествованию памяти г-на Спаниена и, от имени Генерального

/Секретаря

Секретаря, выразил соболезнование французской делегации и семье покойного. По предложению заместителя председателя, члены Подкомиссии почтили память г-на Спаниена минутой молчания. Французский наблюдатель г-н Аманрик поблагодарил заместителя председателя и заявил, что он препроводит соболезнования Подкомиссии своему правительству и семье г-на Спаниена.

10. До открытия сессии, три члена Подкомиссии - г-н Чжан, г-н Борисов и г-жа Монро - уведомили Генерального Секретаря, что они не будут в состоянии присутствовать на сессии и что, в соответствии с правилом 70 правил процедуры функциональных комиссий, они назначили в качестве своих заместителей г-на Фын Цзинь-бай, г-на Фомина и г-на Хискокса, соответственно. По причине болезни г-на Фын Цзинь-бай, вскоре после открытия сессии, г-н Чжан назначил г-на Цао Бао-и в качестве своего заместителя на оставшейся части сессии в соответствии с тем же правилом процедуры. Г-н С. Блэк присутствовал на различных заседаниях Подкомиссии в качестве заместителя г-на Даниельса, а г-н Е. Кулага - в качестве заместителя г-на Виневича.

11. На 84-м заседании Подкомиссии г-н Фомин предложил Подкомиссии принять следующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/148):

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

постановляет:

1. исключить представителя гоминдановской группы из состава Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

2. пригласить для участия в работе Подкомиссии эксперта от Китая, рекомендованного Центральным народным правительством Китайской Народной Республики".

Исполняющий обязанности председателя напомнил, что Подкомиссия уже дважды отклонила сходные предложения на том основании, что члены Подкомиссии не являются представителями правительств, а - экспертами; а также на том основании, что Подкомиссия не располагает полномочиями по изменению своего состава. Он постановил, поэтому, что внесенное предложение не относится к порядку дня. Г-н Фомин опротестовал

/постановление

постановление и.о. председателя. Постановление и.о. председателя было поставлено на голосование и подтверждено 8 голосами против 2 голосов, причем сам и.о. председателя от голосования воздержался.

12. Г-н Гильом Жорж-Пико, Помощник генерального секретаря по делам Социального и Экономического департаментов, представлял Генерального Секретаря на 84-м заседании Подкомиссии. На последующих заседаниях Генеральный Секретарь был представлен г-дами Джоном П. Гумфри и Эгоном Швельбом, соответственно, директором и заместителем директора Отдела по правам человека. Секретарем Подкомиссии был г-н Эдуард Лоусон.

13. Изложение взглядов членов Подкомиссии дается в кратких отчетах ее заседаний (E/CN.4/Sub.2/SR.84 - 107).

ГЛАВА II

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Пункт 2 повестки дня

14. На своем 84-м заседании Подкомиссия рассмотрела предварительную повестку дня (E/CN.4/Sub.2/142), составленную Генеральным Секретарем в консультации с председателем подкомиссии в соответствии с правилами 5-9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Г-н Экстранд предложил добавить пункт, озаглавленный "Прочие вопросы". Он, однако, снял свое предложение после того, как его заверили, что, в случае необходимости, повестка дня может быть изменена позднее, в ходе сессии, в соответствии с правилом 10.

15. Вслед за тем Подкомиссия единогласно утвердила предварительную повестку дня в качестве повестки дня пятой сессии Подкомиссии. Утвержденная повестка дня состояла из следующих пунктов:

1. Избрание должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Приглашение Комиссии по правам женщины.
4. Сообщения, относящиеся к вопросу о предупреждении дискриминации и защите меньшинств.
5. Мероприятия, имеющие быть проведенными в соответствии с резолюцией 443(XIV) Экономического и Социального Совета.
6. Утверждение доклада Подкомиссии для представления его Комиссии по правам человека.

/ГЛАВА III

ГЛАВА III

ПРИГЛАШЕНИЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

Пункт 3 повестки дня

16. На своем 84-м заседании Подкомиссия единогласно постановила предложить Комиссии по правам женщины командировать своего представителя для участия в прениях Подкомиссии при обсуждении вопросов имеющих отношение к дискриминации по признаку пола. Это решение было принято в соответствии с частью A(5) резолюции 48(IV) Экономического и Социального Совета. На последующих заседаниях Подкомиссии Комиссия по правам женщины была представлена г-жой У. Маньяс (Куба), которая участвовала в работе Подкомиссии.

/ГЛАВА IV

ГЛАВА IV

СООБЩЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВОПРОСУ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Пункт 4 повестки дня

17. На 105 заседании, состоявшемся при закрытых дверях, Подкомиссия ознакомилась с конфиденциальным списком сообщений, касающихся вопроса о дискриминации и о меньшинствах, поступивших в Организацию Объединенных Наций (документ Sub.2/Communications List No.2); и с замечаниями правительств по содержанию вошедших в список сообщений (HR/Communications Nos. 19 and 23). Подкомиссии уже ранее был представлен неконфиденциальный список сообщений (E/CN.4/Sub.2/CR/4), касающихся принципов, связанных с предупреждением дискриминации и с защитой меньшинств. Эти списки были составлены Генеральным Секретарем во исполнение резолюций 75(V), 116A(VI) и 275B(X) Экономического и Социального Совета.

18. Эти списки охватывают сообщения, поступившие за время с 11 августа 1951 г. по 18 сентября 1952 года. Всего было получено 65 сообщений; из этого числа два, внесенные в неконфиденциальный список, касаются принципов предупреждения дискриминации и защиты меньшинств. Из числа 63 сообщений, резюмированных в конфиденциальном списке, 32 ссылаются на случаи дискриминации, якобы имевшие место по признаку расы, 17 - по признаку национального происхождения, 8 - по признаку религии, а остальные 6 - по различным признакам, не входящим в перечисленные выше категории. Пять из указанных сообщений касаются групп лиц, заявивших о своем желании пользоваться в известной мере особым положением, для того чтобы сохранить в качестве признанного меньшинства свои основные отличительные черты.[1]

[1] Приведенные в этом пункте данные были сообщены Подкомиссии Секретариатом Организации Объединенных Наций. Подкомиссия ограничилась их воспроизведением без изменений в порядке информации. Ни Секретариат, ни Подкомиссия не выражают какого-либо мнения относительно достоверности фактов, приводимых в этих сообщениях, или относительно правильности заключений, которые авторы сообщений выводят из этих фактов.

/ГЛАВА V

ГЛАВА V

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 443(XIV) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 26 ИЮНЯ 1952 ГОДА

Пункт 5 повестки дня

А. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

19. На своих заседаниях, с 84-го по 106-е, Комиссия рассматривала вопрос о решениях, которые она должна принять в соответствии с резолюцией 443(XIV) Экономического и Социального Совета от 26 июня 1952 года.

20. При рассмотрении этого пункта повестки Подкомиссия сперва провела общие прения, а затем детально изучила различные предложения, представленные ей ее членами. Общие прения сосредоточились на докладе Генерального Секретаря, представленном на основании резолюции 414В П(XIII) Совета относительно будущей работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/2229), в частности на предложениях Генерального Секретаря, содержащихся в части III этого доклада, а также на предложениях, представленных несколькими членами Подкомиссии.

21. Подкомиссия имела в своем распоряжении следующие дополнительные меморандумы, представленные Генеральным Секретарем:

1. Краткая сводка решений, принятых Комиссией по правам человека на ее восьмой сессии по рекомендациям Подкомиссии и по другим вопросам в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/143).
2. Описательный перечень исследовательских проектов и программ работы в области дискриминации и вопросов меньшинств, предпринятых или проектируемых органами Объединенных Наций, различными организациями и специализированными учреждениями (E/CN.4/Sub.2/144); этот перечень был составлен Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 443(XIV) Экономического и Социального Совета.

/3. Работа

3. Работа Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/145).
4. Программы и работа ЮНЕСКО в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/146).
5. Приоритетные программы в экономической и социальной областях (E/CN.4/Sub.2/147).

22. Изложение высказанных членами Подкомиссии мнений и мотивировка их голосования даются в соответствующих кратких отчетах (E/CN.4/Sub.2/SR/.84 -104 и 106).

23. В целях упрощения работы Подкомиссии должностные лица Подкомиссии распределили все представленные ее членами предложения по следующим трем категориям:

1. Предложение по вопросам процедуры,
2. Предложения, касающиеся прошлой деятельности Подкомиссии.
3. Предложения, касающиеся дальнейшей работы.

Эта классификация была использована при составлении настоящей главы.

B. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЦЕДУРНОМУ ВОПРОСУ

24. На своем 90-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение, внесенное г-ном Хискокс (E/CN.4/Sub.2/L.16) о том, чтобы просить Комиссию по правам человека о вызове на соответствующую часть ее девятой сессии одного члена Подкомиссии, которого последняя назначит с этой целью в качестве своего представителя. Г-н Хискокс дал согласие на поправки к преамбуле этого предложения, внесенные г-ном Фоминым и г-ном Низо. Продолжение рассмотрения пересмотренного предложения происходило на 92-м заседании Подкомиссии, когда это предложение и было принято единогласно. К этому времени Подкомиссия имела в своем распоряжении смету расходов, представленную Генеральным Секретарем (E/CN.4/Sub.2/L.16/Add.1). Это предложение гласило:

/Резолюция

Резолюция по вопросу о связи с Комиссией по правам человека [1]

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет предложил Комиссии по правам человека рассмотреть на своей девятой сессии доклады Подкомиссии о работе ее четвертой (1951 г.) и пятой (1952 г.) сессий,

принимая во внимание, что Комиссия еще не рассмотрела полностью третий доклад (1950 г.) Подкомиссии,

принимая во внимание, что все три доклада содержат целый ряд принятых Подкомиссией предложений, имеющих целью улучшить судьбу людей, являющихся жертвами дискриминации, а также судьбу меньшинств, стремящихся к сохранению своих характерных особенностей,

желая избежать дальнейших задержек путем улучшения связи между Комиссией и Подкомиссией,

просит Комиссию по правам человека вызвать для присутствия на соответствующих заседаниях своей девятой сессии того члена Подкомиссии, которого последняя выберет в качестве своего представителя для этой цели.

25. На своем 104-м заседании Подкомиссия решила, что в случае получения ею от Комиссии по правам человека предложения быть представленной на девятой сессии Комиссии она назначит с этой целью в качестве своего представителя своего председателя. При этом было условлено, что если председатель будет лишен возможности присутствовать на сессии Комиссии, то он будет иметь консультации с помощником председателя и с докладчиком для назначения заместителя представителя.

1/ Проект резолюции по этому вопросу, представленный на рассмотрение и утверждение Комиссии по правам человека, приводится в Приложении I к настоящему докладу как проект резолюции A. Краткая сводка финансовых последствий, связанных с этой резолюцией, приводится в Приложении III к настоящему докладу (Раздел I).

C. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОШЛОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОДКОМИССИИ

26. На своем 90-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение, внесенное г-ном Хискокс (E/CN.4/Sub.2/L.17) о том, чтобы просить Комиссию по правам человека утвердить "Проект определения понятия меньшинств в целях их защиты Организацией Объединенных Наций" либо в его настоящей редакции (E/CN.4/641, Приложение I , проект резолюции II), либо по внесении в него тех поправок, которые Комиссия сочтет необходимыми. На своем 91-м заседании Подкомиссия решила высказать в своем настоящем докладе в отношении содержащегося в предложении вопроса свою озабоченность тем, что, поскольку утвержденное определение понятия меньшинств является необходимым условием для дальнейших действий в целях защиты меньшинств, Комиссия по правам человека должна официально высказать на своей ближайшей сессии свое определенное мнение относительно того "Определения понятия меньшинств в целях их защиты Организацией Объединенных Наций", которое было представлено Подкомиссией.

27. На своем 91-м заседании Подкомиссия начала рассмотрение другого предложения, внесенного г-ном Хискокс (E/CN.4/Sub.2/L.18), касающегося проекта резолюции о "Подлежащих принятию временных мерах по защите меньшинств", который Подкомиссия представила Комиссии по правам человека в докладе о работе своей четвертой сессии (E/CN.4/641, Приложение I, проект резолюции III). Г-н Фомин предложил поправку к предложению г-на Хискокс (E/CN.4/Sub.2/L.32). После того, как Подкомиссия рассмотрела предложение г-на Хискокс и поправку г-на Фомина, г-н Хискокс изменил текст своего предложения (E/CN.4/Sub.2/L.18/Rev.1).

28. Предложение г-на Хискокс было подвергнуто дальнейшему обсуждению Подкомиссией на ее 92-м-95-м заседаниях. Ввиду того что проект резолюции Подкомиссии о "Подлежащих принятию временных мерах по защите меньшинств" еще не был рассмотрен Комиссией по правам человека, Подкомиссия решила обратить внимание последней на то обстоятельство, что предложение г-на Хискокса было ею рассмотрено, но Подкомиссия не сочла целесообразным производить голосование по этому проекту или по поправке к нему, предложенной г-ном Фоминым. Желание придерживаться

/методического

методического порядка работы побудило Подкомиссию занять такую позицию. Она решила воспользоваться случаем подтвердить в настоящем докладе свое убеждение, что вопрос о пользовании языками меньшинств в судебном производстве и в школах имеет чрезвычайно важное значение и требует со стороны Комиссии по правам человека постоянного и особого внимания. Кроме того Подкомиссия решила включить полный текст пересмотренного предложения г-на Хискокс в Приложение II к настоящему докладу, вместе с поправкой, предложенной г-ном Фоминым к первоначальному предложению (см. Приложение II, Раздел A).

29. После этого Подкомиссия рассмотрела четыре последовательные предложения, внесенные г-ном Шафак и основанные на решениях, которые были приняты на четвертой сессии Подкомиссии, но по которым она в то время не представила никаких проектов резолюции на рассмотрение Комиссии по правам человека.

30. Первое из этих предложений, касающееся собирания положений по вопросу о запрещении дискриминации для их использования, в случае необходимости, в качестве собрания образцов (E/CN.4/Sub.2/L.21), было основано на таком же приблизительно предложении, содержащемся в докладе четвертой сессии Подкомиссии (E/CN.4/641,стр.30), с изменениями согласно некоторым соображениям по этому вопросу, высказанным Генеральным Секретарем в своем докладе Совету (E/2229, стр.24-25). Это предложение было рассмотрено Подкомиссией на ее 91-м заседании, когда г-н Шафак дал согласие на устные поправки, предложенные г-ном Экстрандом. Подкомиссия постановила просить Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции о составлении сводки положений о запрещении дискриминации, текст которого приводится в Приложении I к настоящему докладу как проект резолюции B. Это решение было принято 8 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

31. Второе предложение, внесенное г-ном Шафаком, относительно включения положений, имеющих целью защиту меньшинств в актах, учреждающих новые государства или устанавливающих новые границы между государствами (E/CN.4/Sub.2/L.22), было основано на приблизительно таком же предложении, содержавшемся в докладе четвертой сессии Подкомиссии (E/CN .4/641, стр. 34), с изменениями согласно некоторым замечаниям,

/высказанным

высказанным Генеральным Секретарем в его докладе Совету (E/2229, стр. 26). Подкомиссия рассмотрела это предложение на своем 93-м заседании и постановила, 9 голосами, при отсутствии воздержавшихся, причем никто не голосовал против, просить Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции о защите вновь образовавшихся меньшинств, который приведен в Приложении I к настоящему докладу как проект резолюции C. Г-ну Менесес-Пальяресу было разрешено объяснить мотивы своего голосования в докладе Комиссии следующим образом: "Я голосовал за резолюцию, считая, что упоминаемые в ней акты, посредством которых устанавливаются новые границы между государствами, должны соответствовать нормам международного права и принципам справедливости".

32. Третье предложение г-на Шафака по вопросу о составлении образцовых статей для включения в международные акты в целях обеспечения прав меньшинств (E/CN.4/Sub.2/L.23) , рассматривалось Подкомиссией на 93-м заседании. Г-н Шафак принял поправки, предложенные в устной форме г-ном Низо и г-ном Экстрандом. Комиссия постановила (8 голосами при 2-х воздержавшихся, причем никто не голосовал против) просить Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции о составлении сводки положений о защите меньшинств, приведенный в Приложении I к настоящему докладу как проект резолюции D.

33. Четвертое предложение г-на Шафака по вопросу о пересмотре государствами-членами Организации своего законодательства и административной практики в целях упразднения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/L.35) , было основано приблизительно на таком же предложении, содержащемся в докладе четвертой сессии Подкомиссии (E/C .4/641, стр. 34). Это предложение рассматривалось Подкомиссией на 98-м заседании, когда Подкомиссия постановила, 6 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции, приведенный в Приложении I к настоящему докладу как проект резолюции E.

34. Некоторые члены Подкомиссии указали, что, хотя они и соглашаются по существу с предложением г-на Шафака, они не поддержат его, так как,

/по их мнению,

по их мнению, Подкомиссия не должна принимать текста, в котором, без всякого усиления или подчеркивания, просто повторяются ее прежние предложения.

35. Предложение г-на Менесес-Пальяреса, предусматривающее обзор различных положительных мер, принятых государствами в целях защиты этнических, религиозных и языковых традиций и особенностей тех меньшинств, которые находятся в пределах их юрисдикции (E/CN.4/Sub.2/L.36), согласно желанию автора не было подвергнуто Комиссией детальному обсуждению. Это предложение было затем снято г-ном Менесес-Пальяресом, а его основные положения включены в прежнее предложение о будущей работе, которое он представил совместно с г.г. Мазани и Шафаком (E/CN.4/Sub.2/L.14, Rev.1).

36. Предложение, внесенное совместно г-ном Шафаком и г-ном Менесес-Пальяресом по вопросу о включении в международные акты, сторонами в которых являются государства, надлежащих гарантий, направленных против дискриминации (E/CN.4/Sub.2/L.37), рассматривалось Подкомиссией на 98-м заседании. Это предложение было основано приблизительно на таком же предложении, содержавшемся в докладе четвертой сессии Подкомиссии (E/CN.4/Sub/2/641, стр.34). Текст его приводится в Приложении Ш к настоящему докладу (Раздел В).

37. При рассмотрении этого предложения некоторые члены Подкомиссии сомневались в целесообразности принятия во второй раз решения, уже принятого единогласно Подкомиссией на четвертой сессии. Г-н Шафак разъяснил, что на своей четвертой сессии Подкомиссия приняла его предложение в основных чертах, но представила его Экономическому и Социальному Совету только в форме "пожелания". По этой причине Подкомиссия не включила соответствующего проекта резолюции в Приложение А своего доклада о четвертой сессии, где были помещены проекты резолюций, представленные на рассмотрение Комиссии по правам человека.

38. Г-н Даниельс поддержал это предложение в принципе и предложил к нему поправку (см. Приложение П, раздел В, подчеркнутая часть).

/38. Г-н Низо

39. Г-н Низо высказал мнение, что никакого решения по совместному проекту резолюции принимать не следует. Это мнение было принято Подкомиссией 5 голосами против 2, при 4 воздержавшихся. В связи с этим г-н Фомин предложил определенно указать в настоящем докладе, что мнение г-на Низо было принято по той причине, что совместное предложение было повторением пожелания, которое было уже выражено прошлой сессией Подкомиссии.

D. ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

a) Общие прения

40. По вопросу о программе работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств Подкомиссия прежде всего провела общие прения, основанные главным образом на предложениях, представленных Генеральным Секретарем в его докладе Совету (E/2229), и на предложениях, внесенных различными членами Подкомитета.

b) Программа работы Подкомиссии

41. Первое предложение относительно программы работы Подкомиссии было внесено совместно г.г. Мазани, Менесес-Пальярес и Шафак (E/CN.4, Sub.2/L.14) и требовало, в частности, изучения некоторых видов дискриминации. Второе предложение по этому вопросу было внесено А.А. Фоминым (E/CN.4/Sub.2/L.15/Rev.1). Подкомиссия постановила рассматривать оба эти предложения одновременно. Она сначала провела общую дискуссию по вопросу о программе работы Подкомиссии, а затем перешла к детальному рассмотрению соответствующих двух предложений и внесенных к ним различных поправок. Подкомиссия посвятила этому вопросу свои 93-е, 95-е, 96-е, 102-е и 106-е заседания.

42. На 96-м заседании Подкомиссии г-н Даниэльс внес поправку (E/CN.4/Sub.2/L.40) к совместному предложению. Впоследствии он изменил эту поправку (E/CN.4/Sub.2/L.41). / Авторы совместного предложения пересмотрели затем свой первоначальный текст, приняв во внимание мысли, высказанные в предложении А.А. Фомина и в поправке г-на Даниэльса. Пересмотренное совместное предложение было роздано членам Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/L.14/Rev.1). Г-н Даниэльс вслед затем внес поправки к пересмотренному совместному предложению (E/CN.4/Sub.2/L.14/Rev.1).

43. Считая, что пересмотренное совместное предложение не вполне охватывало существенные мероприятия, предусмотренные в его предложении (E/CN.4/Sub.2/L.15/Rev.1), А.А. Фомин потребовал, чтобы его предложение было поставлено на голосование в первую очередь. На

102-м заседании Подкомиссии к резолютивной части проекта резолюции А.А. Фомина (пункты 1 и 2) были внесены поправки г-ном Рой (E/CN.4/Sub.2/L.43) и г-ном Низо (E/CN.4/Sub.2/L.42). Поправка г-на Рой к пункту 1 резолютивной части была принята 7 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; поправка г-на Низо к пункту 2 резолютивной части была принята 2 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; предложение г-на Фомина, с внесенными поправками, было отклонено 6 голосами против 5. Текст первоначального предложения г-на Фомина и двух поправок приведены в приложении II к настоящему докладу (раздел C).

44. Прения по вопросу о программе работы Подкомиссии были возобновлены на ее 104-м и 106-м заседаниях. На 106-м заседании Подкомиссия назначила часовый перерыв, чтобы позволить авторам пересмотренного совместного предложения переговорить с г-ном Даниэльсом, г-ном Хискоксом и г-ном Виневичем в целях выработки единого предложения, которое могло бы быть поставлено на голосование. По возобновлении заседания было объявлено, что они достигли соглашения в общих чертах относительно составления единого текста совместного предложения, но что некоторые отдельные пункты придется поставить на голосование.

45. В первую очередь было проголосовано предложение г-на Даниэльса о том, что в преамбуле пересмотренного совместного предложения должна быть сделана ссылка только на резолюцию 443(XIV) Экономического и Социального Совета. Это предложение было отклонено 6 голосами против 3, при 2 воздержавшихся.

46. Затем было проголосовано предложение г-на Виневича переработать первые два пункта перечня проектируемых исследований следующим образом:

1) "дискриминация в социальной области, включая просвещение, культуру и здравоохранение"; и
2) "дискриминация в экономической области, включая занятость и род занятий".

Это предложение было отклонено 7 голосами против 3, при 1 воздержавшемся.

/ 47. В третью

47. В третью очередь было проголосовано предложение г-на Виневича о дополнении резолютивной части резолюции следующим образом:

"Постановляет, что на своей шестой сессии Подкомиссия обсудит и предложит мероприятия, подлежащие принятию в целях пресечения пропаганды всякого рода в пользу расовой и национальной исключительности, ненависти и пренебрежения".

Это предложение было отклонено 8 голосами против 2, при 1 воздержавшемся. Г-н Мазани предложил к нему вариант, основанный на резолюции, принятой Подкомиссией на своем четвертом заседании (E/CN.4/64 стр. 54), следующего содержания:

"Постановляет, что на своей шестой сессии Подкомиссия обсудит и предложит мероприятия, подлежащие принятию для пресечения всяких выступлений в пользу национальной, расовой или религиозной вражды, являющихся призывом к насилию".

Этот вариант был принят 7 голосами против 1, при 3 воздержавшихся.

48. Другие поправки, внесенные устно при рассмотрении пересмотренного совместного предложения, были приняты г.г. Мазани, Менесес-Пальярес и Шафак. Генеральный Секретарь представил смету расходов в связи с пересмотренным совместным предложением (E/CN.4/Sub.2/L.14/Rev.1/Add.1). Пересмотренный текст совместного предложения с внесенными в него поправками был поставлен на голосование в целом и принят 9 голосами против 2, причем никто не воздержался, в слелующей редакции:

Резолюция о программе работы Подкомиссии[1/]

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание, что в своей резолюции 103(I) Генеральная Ассамблея заявила о необходимости положить, в высших интересах гуманности, конец религиозным и так называемым расовы

1/ Проект резолюции по этому вопросу, представляемый Комиссии по правам человека на рассмотрение и решение, приведен в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции F). Краткая смета связанных с этой резолюцией расходов приведена в приложении III к настоящему докладу (раздел II).

/ преследованиям

преследованиям и дискриминации и призвала правительства и ответственные власти принять с этой целью немедленные и решительные меры,

напоминая также о резолюции 217C(III) Генеральной Ассамблеи о судьбе меньшинств,

принимая во внимание резолюцию 532B(VI) Генеральной Ассамблеи и резолюцию 443(XIV) Экономического и Социального Совета, касающиеся будущей работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

принимая во внимание далее резолюцию 451(XIV) Экономического и Социального Совета о первоочередных программах в экономической и социальной областях,

выносит следующие резолюции и

предлагает Комиссии по правам человека утвердить указанную в них программу работы:

A

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

считая своим неотложным долгом представить рекомендации о конкретных мерах к скорому искоренению дискриминации,

считая, что, для того чтобы подготовить почву для составления таких рекомендаций по вопросам дискриминации и меньшинств, следует провести объективные обследования существующих условий в различных частях мира,

постановляет, что в число мер борьбы с дискриминацией, которые Подкомиссии надлежит подвергнуть исследованию, с тем чтобы рекомендовать Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету принять дальнейшие меры, должны быть включены меры, касающиеся народного образования, занятости и рода занятий, политических прав, прав в области религии и религиозных обрядов, выбора местожительства и свободы

/ передвижения,

передвижения, иммиграции и путешествий, права выбора супруга и пользования семейными правами;

постановляет также, что на своей шестой сессии Подкомиссия обсудит и предложит меры, подлежащие принятию для пресечения всяких выступлений в пользу национальной, расовой и религиозной вражды, являющихся призывом к насилию,

постановляет далее приступить немедленно к изучению вопроса о дискриминации в области образования и назначить для этого специального докладчика;

назначает г-на _____ [1/] специальным докладчиком по вопросу об изучении дискриминации в области образования;

поручает специальному докладчику разработать предварительный план работы;

просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять меры:

a) к обеспечению специальному докладчику содействия со стороны ЮНЕСКО и других соответствующих специализированных учреждений, а также национальных и международных неправительственных организаций;

b) к оплате расходов, сопряженных с выполнением указанного плана;

предполагает рассмотреть на своей шестой сессии предварительный доклад специального докладчика, который должен быть разослан членам Подкомиссии не позднее чем за шесть недель до начала шестой сессии и в который могут войти в числе прочего:

a) формальное изложение его предложений относительно плана работы;

b) любые имеющие значение для дела данные, касающиеся плана работы, поступившие от правительств, специализированных учреждений и национальных или международных неправительственных организаций;

1/ См. Пункт 49 настоящего доклада.

c) сводки всех прочих относящихся к данному вопросу материалов, которые он признает существенными для изучаемого вопроса; и

d) дальнейшие предложения относительно конкретных рекомендаций о практических мероприятиях, подлежащих принятию Подкомиссией, которые докладчик сочтет возможным внести;

вносит в предварительную повестку дня своей шестой сессии следующий пункт:

"Рассмотрение вопроса о порядке, которому надлежит следовать при изучении дискриминации в области найма и занятий",

предлагает Генеральному Секретарю составить, совместно с Международным бюро труда, и представить Подкомиссии на ее шестой сессии соображения относительно порядка, которому надлежит следовать при составлении исследования о дискриминации в области найма и занятий.

B

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

считая, что она должна подвергнуть рассмотрению в порядке равной срочности меры по защите всех прав меньшинств при помощи законодательных мероприятий, судебных решений и административной практики,

постановляет рассмотреть на своей шестой сессии все разнообразие и охват указанных проблем, с тем чтобы:

a) рекомендовать меры защиты меньшинств, принятие которых Советом может оказаться желательным;

b) собрать тексты действующих положений о защите меньшинств, которые возможно будет опубликовать, чтобы способствовать установлению более совершенных норм в этой области; и

/ c) выработать

c) выработать законодательные и административные проекты, которые могут быть предоставлены правительствам, желающим принять меры в этой области;

предлагает Генеральному Секретарю собрать, проанализировать и разослать членам Подкомиссии не позднее чем за шестьдесят дней до начала ее шестой сессии полученную от правительств, специализированных учреждений и национальных или международных неправительственных организаций информацию о законодательстве, судебных решениях, административной практике и прочих мерах, относящихся к упомянутым выше проблемам, представленную Организации Объединенных Наций государствами-членами Организации, в особенности же информацию,

a) представленную в ответ на резолюцию 303 F (XI) Совета;

b) содержащуюся в докладах, представленных Генеральному Секретарю согласно статье 73e Устава в отношении несамоуправляющихся территорий;

c) представленную в ответ на вопросник, разосланный согласно статье 88 Устава, касающуюся подопечных территорий; и

d) содержащуюся в Ежегоднике прав человека;

выражает пожелание, чтобы при обработке этой информации Генеральный Секретарь распределил имеющийся материал по предметным заголовкам, причем в этих заголовках должны быть указаны все средства и способы защиты меньшинств;

постановляет, что Подкомиссия рассмотрит информацию, собранную Генеральным Секретарем в виде проекта, и по окончании рассмотрения поручит Генеральному Секретарю издать ее как документ Подкомиссии.

C

ШЕСТАЯ СЕССИЯ ПОДКОМИССИИ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

считая, что предупреждение дискриминации и защита меньшинств имеют одинаковое значение,

считая далее, что на обстоятельное рассмотрение каждого вопроса на шестой сессии Подкомиссии потребуется не менее одной недели,

принимая во внимание, что в расписании конференций на 1953 год (E/2308) Экономический и Социальный Совет установил для Подкомиссии срок сессии всего лишь в две недели,

просит Комиссию по правам человека рекомендовать Совету озаботиться продлением назначенной на 1953 год сессии до трех недель, для того чтобы отвести достаточный срок для рассмотрения вопроса о предупреждении дискриминации и защите меньшинств, а равно и других вопросов.

49. На своем 107-м заседании Подкомиссия назначила г-на Мазани специальным докладчиком в связи с изучением дискриминации в области образования.

50. На том же заседании Подкомиссия поручила Генеральному Секретарю принять все необходимые меры для подготовки созыва сессии Подкомиссии в 1953 году.

51. Г-н Хискокс выразил сожаление по поводу того, что он не может голосовать за резолюцию о программе работы, несмотря на то, что он готов поддерживать ее большую часть. Хотя авторы пересмотренного совместного предложения и поправки к нему согласились исключить разделы b и c из первого резолютивного параграфа части B этой резолюции, Подкомиссия постановила эти разделы включить. По мнению г-на Хискокса, Подкомиссия должна сама воздерживаться от проявления дискриминации, заключающегося в том, что она обращает особое внимание на проблему меньшинств в некоторых частях света. Если ее исследования по этому предмету не будут строго объективными, то

/ репутация

репутация ее от этого пострадает. Информация, сообщаемая добровольно некоторыми правительствами согласно статье 73e и статье 88 Устава, легко доступна, но это обстоятельство не придает ей большего значения по сравнению с информацией о других частях света, которую получать труднее.

52. Г-н Низо заявил, что голосовал против резолюции о программе работы по следующим, в особенности, мотивам:

"Рассмотрение информации, указанной в статье 73e Устава, и рассмотрение докладов, указанных в статье 88, было Генеральной Ассамблеей, с одной стороны, и Уставом, с другой, возложено на те органы, которые созданы специально для этой цели. Для информации о несамоуправляющихся территориях - это Специальный комитет, а для докладов о подопечных территориях - Совет по Опеке. Ввиду прямого наделения этих органов соответствующей компетенцией, Подкомиссия не вправе рассматривать ни эту информацию, ни эти доклады. Вместе с тем, такое рассмотрение и обсуждение возможны вследствие включения в данную резолюцию подпунктов b и c третьего пункта части B".

53. Г-н Виневич просил о включении в настоящий доклад следующего заявления:

"Мое отношение к обсуждению вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии настолько определялось стремлением к сотрудничеству, что могло быть принято единогласное решение.

По тем же мотивам я голосовал за приведенную выше резолюцию, несмотря на то, что в окончательный текст, который был в конце концов принят Подкомиссией, вошло много оговорок.

Ввиду того что я голосовал за эту резолюцию, я прошу зарегистрировать мои важнейшие оговорки к этому тексту, а именно:

1. Объем работы предстоящей сессии Подкомиссии был ограничен, поскольку речь идет о дискриминации в социальной и экономической областях. Я надеюсь, что вышестоящий орган исправит это.

/ 2. Я считаю,

2. Я считаю, что редакция постановления, относящегося к борьбе против пропаганды расовой и национальной исключительности, ненависти и презрения, является неудовлетворительной. Я надеюсь, что вышестоящий орган усилит также директивы, относящиеся к нашей дальнейшей работе в этом отношении".

c) Предложения, касающиеся осведомления общественности

54. Три члена Подкомиссии внесли предложения, касающиеся осведомления общественности. Г-н Хискокс предложил (E/CN.4/Sub.2/L.24), чтобы Генеральному Секретарю было поручено издание популярной брошюры с описанием в общих чертах достижений, планов и целей Подкомиссии и возможно широкое ее распространение. Г-н Экстранд предложил (E/CN.4/Sub.2/L.25) поручить Генеральному Секретарю произвести аналитический разбор информации, полученной согласно резолюции 303 F (XI) Экономического и Социального Совета, и издать этот обзор с включением всех имеющих для дела значение сведений, представленных правительствами, в виде печатной брошюры. Г-н Менесес-Пальярес предложил (E/CN.4/Sub.2/L.27) поручить Генеральному Секретарю составить, напечатать и по возможности широко распространить брошюру с описанием проектов исследований и программ работы по проблемам дискриминации и меньшинств, начатых по инициативе или намеченных органами Объединенных Наций, их отделами и специализированными учреждениями.

55. Эти три связанные между собой предложения были рассмотрены Подкомиссией на 97-м заседании. По предложению нескольких членов Подкомиссии г-н Хискокс внес в свое предложение некоторые изменения, которые были рассмотрены в первую очередь. Поправка, предложенная г-ном Низо, была отклонена 6 голосами против 3, причем воздержавшихся не было. После этого предложение г-на Хискокса об издании брошюры о работе Подкомиссии было принято 7 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Текст этого предложения приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции G).

56. Предложение г-на Экстранда об опубликовании информации, полученной от правительств, было принято единогласно после изменения его формы для представления его как проекта резолюции на рассмотрение и решение Комиссии по правам человека. Этот проект резолюции приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции H).

57. Г-н Менесес-Пальярес внес в текст своего предложения дополнение относительно издания брошюры о работе Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств. В этом пересмотренном виде предложение было принято 8 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Оно приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции I).

d) Другие предложения

58. На 98-м и 99-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела предложение, внесенное г-ном Шафак по вопросу о ложных концепциях, которые поддерживают дискриминационное и враждебное отношение к некоторым религиозным группам, а также о межрелигиозной вражде и напряженности отношений вообще (E/CN.4/Sub.2/L.19). Поправки, предложенные устно отдельными членами Подкомиссии, были приняты г-ном Шафак, и его предложение в измененном виде было утверждено 9 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Оно приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции J).

59. На своем 97-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение о технической помощи в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, внесенное г-ном Мазани (E/CN.4/Sub.2/L.20). В связи с этим Подкомиссия приняла во внимание заявление, сделанное на 88-м заседании представителем Правового департамента Организации Объединенных Наций, в том смысле, что ввиду ограничений, предусмотренных в существующих резолюциях о технической помощи, правительствам может быть предоставлена помощь экспертов в этой области далеко не во всех случаях, и если имеется в виду увеличение числа таких случаев, когда заключения экспертов могут быть предоставлены в этой области, то необходимо принятие Генеральной Ассамблеей новой

/ резолюции.

резолюции. Г-н Мазани принял предложенные другими членами Подкомиссии изменения в тексте его предложения и исключение в этом предложении нескольких слов. Пересмотренное предложение было принято 8 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Оно приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции K).

60. На своем 99-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение г-на Менесес-Пальярес (E/CN.4/Sub.2/L.28) по вопросу о дискриминации в области миграции. На 101-м заседании г-н Менесес-Пальярес роздал другим членам Подкомиссии пересмотренный текст своего предложения (E/CN.4/Sub.2/L.28/Rev.1). Выслушав заявления отдельных своих членов, Подкомиссия решила по просьбе г-на Фомина отложить дальнейшее рассмотрение этого текста, пока в него не будет представлен совместный текст, включающий поправки, предложенные г-ном Рой. Этот текст (E/CN.4/Sub.2/L.28/Rev.2) был рассмотрен Подкомиссией на 103-м заседании и снят его инициаторами г-ном Менесес-Пальярес и г-ном Рой с обсуждения, после того как были сделаны возражения против этого проекта на том основании, что он затрагивает сущность пактов о правах человека, - вопрос, который не значится на повестке дня пятой сессии Подкомиссии. После этого был проголосован первый пересмотренный текст предложения г-на Менесес-Пальярес (E/CN.4/Sub.2/L.28/Rev.1). Этот текст был отклонен 6 голосами против 4, причем воздержавшихся не было. Он приводится в приложении II к настоящему докладу (раздел D).

61. На своем 100-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение г-на Менесес-Пальярес по вопросу о сотрудничестве с неправительственными организациями (E/CN.4/Sub.2/L.29/Rev.1). Г-н Менесес-Пальярес принял некоторые изменения текста, предложенные отдельными членами Подкомиссии и представителем ЮНЕСКО. Его предложение было принято в измененном виде 9 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Оно приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции L).

/ 62. На своем

62. На своем 100-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение о работе ЮНЕСКО, внесенное также г-ном Менесес-Пальярес (E/CN.4/Sub.2/L.30). После общего обсуждения этого предложения г-н Виневич предложил отдельно проголосовать тот пункт резолютивной его части, в котором Комиссии по правам человека предлагается рекомендовать Экономическому и Социальному Совету высказать ЮНЕСКО "свое особенное одобрение за работу, предпринятую в этих областях (предупреждение дискриминации и защита меньшинств)". Другие члены Подкомиссии возражали против редакции этого пункта и предлагали различные изменения. По просьбе этих членов Подкомиссии г-н Менесес-Пальярес согласился опустить из своего проекта резолюции соответствующий пункт. Он заявил, однако, что лично считает ЮНЕСКО заслуживающей похвалы за ее работу в этих областях. В свете имевшей место дискуссии г-н Менесес-Пальярес внес некоторые дальнейшие редакционные изменения в это предложение, после чего оно было принято 8 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пересмотренное таким образом предложение приводится в приложении I к настоящему докладу (проект резолюции M).

63. На своем 103-м заседании Подкомиссия рассмотрела предложение относительно учреждения должности генерального прокурора по правам человека (E/CN.4/Sub.2/L.33), представленное г-ном Мазани. В свете прений, имевших место по поводу этого предложения, автор изменил это предложение, опустив первый пункт и изменив второй. Измененное предложение было отклонено 4 голосами против 4, при 2 воздержавшихся Оно приводится в приложении II к настоящему докладу (раздел E).

ГЛАВА VI

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пункт 6 повестки дня

64. Для удобства Комиссии по правам человека Подкомиссия прилагает к настоящему докладу, в приложении I, проекты резолюции, представляемые Комиссии для рассмотрения и принятия. Кроме того, в приложении II к настоящему докладу содержатся те внесенные различными членами Подкомиссии предложения, которые не были приняты.[1/]

65. На своем 107-м заседании Подкомиссия утвердила настоящий доклад о ее пятой сессии, представляемый Комиссии по правам человек 10 голосами, причем никто не голосовал против и никто не воздержалс

66. Г-н Фомин просил включить в настоящий доклад нижеследующее: "Г-н Фомин заявил, что он голосовал за одобрение доклада Подкомиссии в целом, хотя он не может полностью поддержать все решения, принятые Подкомиссией на этой сессии. В частности, он считает существенным недостатком работы сессии Подкомиссии то, что в программу работы Подкомиссии не было включено упоминание об экономической и социальной областях, а включены только отдельные вопросы из этих областей. Включенное в резолюцию положение о выработке рекомендаций, направленных на искоренение всяких призывов к национальной, расовой и религиозной вражде, также сформулировано недостаточно четко. Он резервирует право поднять вопрос об исправлении этой резолюции в Комиссии по правам человека через представителя СССР в этой Комиссии. Он также считает необходимым отметить, что в случае, если учреждение специального докладчика, предусмотренного в этой резолюции, не будет утверждено, Секретариат Организации Объединенных Наций должен выполнить работу по подготовке всех необходимых материалов для следующей сессии Подкомиссии".

1/ Кроме того, Секретариат приобщил к настоящему докладу, в качестве приложения III, записку о финансовой стороне решений, принятых на пятой сессии Подкомиссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ

A. Процедурный вопрос

A.

Представительство Подкомиссии на девятой сессии Комиссии по правам человека [1]

Комиссия по правам человека

постановляет рассмотреть на второй части своей девятой сессии доклады четвертой (E/CN.4/641) и пятой (E/CN.4/669) сессий Подкомиссии и те части доклада третьей сессии (E/CN.4/358), которые еще не были полностью обсуждены;

постановляет далее, в целях улучшения связи между Комиссией и Подкомиссией, пригласить для участия на второй части своей девятой сессии председателя Подкомиссии, которого последняя избрала в качестве своего представителя для этой цели.

B. Проекты резолюций, относящиеся к прошлой работе Подкомиссии

B.

Собрание положений о борьбе с дискриминацией [2]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в разного рода акты, составленные Организацией Объединенных Наций или под ее руководством, как-то,

1/ Этот проект резолюции основан на "Резолюции по вопросу о связи с Комиссией по правам человека", принятой Подкомиссией (см. пункт 24 настоящего доклада). Финансовая сторона трактуется в приложении III к настоящему докладу (раздел I).

2/ См. пункт 30 настоящего доклада.

соглашения об опеке, конституции и статуты, включены положения о запрещении дискриминации;

считая желательным, чтобы органы и власти, занятые составлением подобных положений, имели в своем распоряжении для использования в качестве образцов тексты существующих антидискриминационных положений, независимо от того, выработаны ли они под руководством Организации Объединенных Наций;

предлагает Генеральному Секретарю озаботиться тем, чтобы все антидискриминационные положения, выработанные под руководством Лиги Наций или органами Объединенных Наций или под их руководством, были собраны, пополнялись новым материалом и были доступны для использования в качестве образцов при разработке положений конституций и законов, в особенности когда это касается новых государств.

C.

Защита вновь образованных меньшинств [1]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет

рекомендует, чтобы при составлении текста международных договоров, постановлений международных органов и иных актов, которыми создаются новые государства или устанавливаются новые междугосударственные границы, особое внимание обращалось на защиту всех меньшинств, которые при этом могут образоваться.

D.

Собрание положений о защите меньшинств [2]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять

1/ См. пункт 31 настоящего доклада.

2/ См. пункт 32 настоящего доклада.

/следующий

следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

учитывая важность наличия возможно полной документации по этому вопросу,

предлагает Генеральному Секретарю озаботиться тем, чтобы по возможности полное собрание существующих положений о защите меньшинств было доступно и пополнялось новым материалом для использования в качестве образцов при составлении положений, подлежащих включению в международные акты, предусматривающие защиту прав меньшинств и, в особенности защиту прав меньшинств во вновь создаваемых государствах, а также в тех случаях, когда меньшинства должны быть защищены в связи с установлением новых международных границ.

E.

Отмена мер дискриминации [1/]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию 323(IV) Генеральной Ассамблеи и резолюцию 127(VI) Совета по Опеке о социальном прогрессе подопечных территорий,

считая, что предупреждение дискриминации в метрополиях и в несамоуправляющихся территориях, не включенных в систему опеки, столь же важно, как и предупреждение дискриминации в подопечных территориях,

считая далее, что в некоторых странах и территориях могут существовать меньшинства, нуждающиеся в другой защите, помимо осуществления принципа недопустимости дискриминации,

рекомендует правительствам государств-членов Организации

1/ См. пункт 33 настоящего доклада.

Объединенных Наций пересмотреть их национальное законодательство и административную практику с целью упразднения тех дискриминационных мер, которые применяются в находящихся под их юрисдикцией странах и территориях, и принять эффективные меры в защиту меньшинств, если таковые имеются в их странах и территориях.

C. Проекты резолюций о дальнейшей работе

F.

Программа работы Подкомиссии 1/

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию о программе работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/669, пункт 48);

утверждает эту программу работы, содержащуюся в указанной резолюции,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету:

a) принять меры к сотрудничеству со специальным докладчиком, назначенным в связи с изучением вопроса о дискриминации в области образования, производимом ЮНЕСКО и другими соответствующими специализированными учреждениями и национальными и международными межправительственными организациями; и

b) принять к сведению финансовую сторону этой программы работы.

G.

Издание брошюры о работе Подкомиссии 2/

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять

1/ Эта резолюция основана на резолюции о программе работы Подкомиссии (см. пункт 48 настоящего доклада). Финансовая сторона трактуется в приложении Ш к настоящему докладу (раздел II).

2/ См. пункт 55 настоящего доклада. Что касается связанных с этой резолюцией возможных расходов - см. приложение Ш, раздел Ш.

/следующий

следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств является единственным органом Объединенных Наций, исключительной задачей которого является содействие искоренению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что лучшим методом достижения этой цели является ознакомление мирового общественного мнения с этим вопросом,

полагая, что жертвы дискриминации и члены меньшинственных групп имеют право знать, что было сделано Подкомиссией и что она предполагает сделать для защиты их интересов,

учитывая, что наиболее важные работы, начатые по ее собственной инициативе, как-то "Главнейшие виды и причины дискриминации" (E/CN.4/Sub.2/40/Rev.1) и "Определение и классификация меньшинств" (E/CN.4/Sub.2/85), доступны только ограниченному кругу читателей, для которого они предназначены,

предлагает Генеральному Секретарю издать популярную брошюру с описанием в общих чертах достижений, планов и целей Подкомиссии и дать этой брошюре возможно широкое распространение, особенно среди просветительных учреждений.

H.

Публикация полученной от правительств информации 1/

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о том, что по предложению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Совет просил правительства государств, участвующих и не участвующих в Организаци

1/ См. пункт 56 настоящего доклада. Что касается связанных с этой резолюцией возможных расходов - см. приложение Ш, раздел Ш.

Объединенных Наций, представить последней информацию по вопросу о предупреждении дискриминации и о защите входящих в их юрисдикцию меньшинств (резолюция 303F(XI) от 9 августа 1950 года),

отмечая, что многие правительства участвующих и не участвующих в Организации Объединенных Наций государств исполнили вышеозначенную просьбу и представили Организации весьма ценную информацию,

памятуя о том, что на четвертой сессии Подкомиссии ей был представлен аналитический обзор упомянутой информации (E/CN.4/Sub.2/122),

считая, что собранный таким образом важный материал должен быть доступен для более широкого круга читателей,

предлагает Генеральному Секретарю:

a) пополнить аналитический обзор новейшим материалом и

b) издать пересмотренную версию аналитического обзора, включив в него все имеющиеся к данному вопросу сведения, представленные правительствами, в виде печатной брошюры, составленной таким образом, чтобы она была понятна широкому кругу читателей.

I.

Издание брошюры о работе Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств[1/]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

отметив описательный перечень исследовательских проектов и программ работы по проблемам дискриминации и меньшинств,

1/ См. пункт 57 настоящего доклада. Что касается связанных с этой резолюцией возможных расходов - см. приложение Ш, раздел Ш.

/предпринятых

предпринятых или проектируемых органами Объединенных Наций, комиссиями и специализированными учреждениями (E/CN.4/Sub.2/144) и доклады о деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/128 и 145),

полагая, что материал, содержащийся или упоминаемый в этом описательном перечне и докладах, должен получить наиболее широкое распространение, с тем чтобы каждый мог знать, что было сделано, делается и проектируется органами Объединенных Наций, комиссиями и специализированными учреждениями в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

просит Генерального Секретаря составить, издать в печатной форме и по возможности широко распространить брошюру, излагающую указанный материал с научной точностью, но в популярной форме.

J.

Изучение ложных концепций относительно религий 1/

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что предрассудки и невежество служат источником ложных концепций, которые поддерживают дискриминационное и враждебное отношение к некоторым религиозным группам, а также источником межрелигиозной вражды и напряженности отношений вообще,

просит ЮНЕСКО рассмотреть возможность включения в программу своей будущей работы

a) подробного изучения существующих ложных концепций и их происхождения; и

b) составления на основании этого изучения ряда предложений в целях раскрытия и разъяснения ложных

1/ См. пункт 58 настоящего доклада.

/представлений,

представлений, неправильных толкований и непонимания религиозных учений со стороны последователей других религий, а также в целях выявления достоинств различных религий человечества.

K.

Техническая помощь в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств[1]

Комиссия по правам человека рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет рекомендует

a) организациям, участвующим в программах технической помощи и в других программах предоставления помощи или заключений по просьбе государств-членов Организации, благожелательно рассматривать просьбы правительств об оказании им такой технической помощи в связи с проведением мер, направленных на искоренение предрассудков и дискриминации или на защиту меньшинств;

b) Генеральной Ассамблее - принять резолюцию, уполномочивающую Генерального Секретаря давать, по просьбе членов Организации Объединенных Наций, авторитетные технические заключения и оказывать другие услуги государствам-членам Организации в связи с искоренением предрассудков и дискриминации или в связи с защитой меньшинств;

c) рекомендует, чтобы в число разрешаемых таким образом услуг, круг которых настоящим перечислением не ограничивается, были включены технические консультации экспертов в связи с разработкой законодательных

1/ См. пункт 59 настоящего доклада. См. также приложение III, раздел IV.

/положений

положений и созданием административного и судебного аппарата, и чтобы эти консультации распространялись на образовательные программы, имеющие целью борьбу с предрассудками и дискриминацией.

L.

Сотрудничество с неправительственными организациями[1/]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что целый ряд неправительственных организаций, в том числе организации, имеющие консультативный статус при Совете, ведет активную работу по искоренению предрассудков и дискриминации;

считая, однако, что несогласованность работы в этой области может привести к дублированию и что, кроме того, на некоторые важные стороны работы не будет обращено достаточно внимания;

считая также, что некоторые организации, цели которых охватывают все аспекты социального прогресса, следует поощрять, с тем чтобы они использовали в большей мере свои возможности для разрешения жизненно важной проблемы искоренения предрассудков и дискриминации,

обращается к неправительственным организациям, работающим в области искоренения предрассудков и дискриминации или имеющим своей целью поощрение всестороннего социального прогресса, с призывом о том,

i) чтобы они использовали в максимальной мере свои возможности для искоренения предрассудков и дискриминации и

ii) чтобы они согласовали свою деятельность в этой области

1/ См. пункт 61 настоящего доклада.

/предлагает

предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с компетентными специализированными учреждениями, проконсультироваться с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и соответствующими специализированными учреждениями, чтобы выяснить, представляется ли желательным созывать периодические конференции этих организаций в целях:

i) обмена мнениями относительно наиболее эффективных средств борьбы с дискриминацией;

ii) согласования их работы в этой области, если они сочтут это желательным и возможным, и

iii) рассмотрения возможности установления общих целей и общих программ работы;

предлагает далее Генеральному Секретарю, по консультации с неправительственными организациями и соответствующими специализированными учреждениями, представить Совету доклад по вопросу о целесообразности созыва таких конференций в соответствии с резолюцией 479(V) Генеральной Ассамблеи.

M.

Доклады о соответствующей работе ЮНЕСКО[1/]

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду свои резолюции 116(VI), 303G(XI) и 443(XIV), в которых он предлагает установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО и просит ЮНЕСКО продолжат в порядке первоочередности свои исследования в области образования, имеющие целью искоренение предрассудков и дискриминации;

считая, что одна из целей ЮНЕСКО, согласно уставу этой

1/ См. пункт 62 настоящего доклада.

/организации,

организации, заключается в расширении сотрудничества между нациями через посредство образования, науки и культуры в целях укрепления всемирного уважения к правам человека и основным свободам, которые провозглашены в Уставе Организации Объединенных Наций для всех народов мира, без различия расы, пола, языка и религии, а также считая, что защита культуры является одним из главных способов достижения этой цели;

считая, что ЮНЕСКО, среди своих различных основных программ, участвует в активной кампании, направленной на распространение научных сведений и заключений, к которым современная мысль пришла в вопросах расы, не только в отношении биологии и генетики, но и в отношении социологии, психологии, культурных традиций, экономических теорий и отношения некоторых религий к этим проблемам;

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 443(XIV) от 26 июня 1952 года, предложил ЮНЕСКО продолжать, в качестве первоочередного вопроса, свои исследования и работу в области методики образования и проектов, направленных на устранение предубеждений и дискриминационного отношения и мероприятий, и представить по этому вопросу доклад Совету в 1953 году;

предлагает ЮНЕСКО посвящать каждый год специальный доклад обзору своей деятельности по искоренению предрассудков и дискриминации и по защите меньшинств.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ВНЕСЕНЫ В ПОДКОМИССИЮ, НО ЕЮ НЕ ПРИНЯТЫ

A.

1. Профессор Хискокс: пересмотренный проект резолюции № 3[1] (E/CN.4/Sub.2/L.18/Rev.1)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

учитывая, что на своей второй сессии она приняла проект резолюции с рекомендацией о том, чтобы известные возможности были предоставлены меньшинствам для сохранения ими своего культурного наследия (E/CN.4/Sub.2/78, приложение, проект резолюции V),

учитывая, что на своей третьей сессии она рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея, в качестве предварительной меры для защиты меньшинств, приняла этот проект резолюции и тем самым поддержала его всей силой своего авторитета (E/CN.4/Sub.2/117, приложение, проект резолюции V),

учитывая, что на своей четвертой сессии она изменила этот проект резолюции в свете предложений, сделанных Специальным комитетом по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, каковой Комитет был учрежден Комиссией по правам человека на ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/140, приложение I, проект резолюции III),

принимая далее во внимание, что Подкомиссия на своих третьей четвертой сессиях[2] высказала мнение, что наиболее действительным способом обеспечить защиту меньшинств было бы включить в Международный пакт о правах человека статью, текст которой воспроизведен в разделе II приложения II доклада Подкомиссии о ее четвертой сессии в приложении II, A III (3) доклада Комиссии по правам человека о ее

1/ См. пункт 28 настоящего доклада.

2/ E/CN.4/358, пункт 47, резолюция E, и E/CN.4/641, приложение II, II.

восьмой сессии.1/

1. Вновь подтверждает эти рекомендации, сделанные Комиссией по правам человека на предыдущих сессиях, и сожалеет о том, что Организация Объединенных Наций отложила признание основных прав меньшинств в отношении языка; и

2. рекомендует, чтобы Комиссия по возможности без задержки передала Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета проект резолюции, озаглавленный "Подлежащие принятию временные меры по защите меньшинств", о которых говорится в пункте 3 выше, а также относительно права членов меньшинств пользоваться своим языком в судопроизводстве и права на обучение своему языку в субсидируемых государством школах;

3. рекомендует далее Комиссии по правам человека, чтобы в добавление к предложенному в приложении II, II доклада о четвертой сессии 1/ общему положению относительно прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам, она включила также в проект пакта о правах человека:

a) постановление, обеспечивающее право членов меньшинств пользоваться своим языком во время судопроизводства; и

b) постановление, обеспечивающее право членов меньшинств на обучение своему языку в субсидируемых государством школах.

2. Эксперт от Союза Советских Социалистических Республик: поправки к проекту резолюции эксперта от Соединенного Королевства (E/CN.4/Sub.2/L.18)

(E/CN.4/Sub.2/L.32)

1. Исключить 1,2 и 3 пункты преамбулы.

2. Изменить резолютивный параграф следующим образом:

1/ "Лицам, принадлежащим к этническим, религиозным или языковым меньшинствам, не может быть отказано в праве, совместного с другими членами той же группы, пользования своей культурой, исповедания своей религии и исполнения ее обрядов, а также пользования своим родным языком".

"Глубоко сожалеет о том, что Организация Объединенных Наций отложила признание основных прав меньшинств в отношении языка, и рекомендует Комиссии по правам человека включить в проект Пакта об экономических, социальных и культурных правах положение о том, что государство должно обеспечить национальным меньшинствам право пользования родным языком, право иметь свои национальные школы, библиотеки, музеи и другие культурно-просветительные учреждения, а также включить в проект Пакта о гражданских и политических правах положение о том, что если обвиняемое лицо не знакомо с государственным языком, то ему должна быть обеспечена бесплатная возможность ознакомления со всеми материалами судопроизводства при помощи переводчика, а также право выступать перед судом на своем родном языке".

B.

Доктор Шафак и г-н Менесес-Пальярес: проект резолюции о включении в международные акты, в которых участвуют государства, надлежащих гарантий против дискриминации 1/
(E/CN.4/Sub.2/L.37)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет

рекомендует всем государствам-членам Организации Объединенных Наций включать во все соответствующие международные акты (вырабатываемые ими), 2/ в которых они участвуют, надлежащие гарантии против нарушения принципа недопущения дискриминации, провозглашенного в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека".

1/ См. пункт 36 настоящего доклада.

2/ Поправка, предложенная г-ном Даниельсом.

C.

1. Эксперт от СССР: проект резолюции[1/]
(E/CN.4/Sub.2/L.15/Rev.1)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинст просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическом и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в своей резолюции 103(I) Генера ная Ассамблея заявила о необходимости положить конец религиозн и так называемым расовым преследованиям и дискриминации и призвала правительства и ответственные власти принять с этой цель немедленные и решительные меры,

отмечая, что до настоящего времени эта резолюция Генераль ной Ассамблеи еще не проведена в жизнь и в ряде государств-членов Организации Объединенных Наций имеет место противоречащая Уставу Организации Объединенных Наций различного рода дискриминация по признакам расы, национальности, цвета кожи, языка и религии,

считая своей неотложной задачей принять необходимые меры для содействия искоренению такой дискриминации,

предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств разработать в 1953-1954 гг. конкретные рекомендации о мерах, которые необходимо принять для содействия:

1) искоренению во всех государствах-членах Организации Объединенных Наций дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальности, языка и религии в политической, экономической и социальной областях, а также области культуры и образования;

2) прекращению пропаганды в любой форме расовой и национальной исключительности, ненависти и пренебрежения.

1/ См. пункт 43 настоящего доклада.

2. Г-н Низо: поправка к документу E/CN.4/Sub.2/L.15/Rev.1 (E/CN.4/Sub.2/L.42)

Прибавить к пункту 2 резолютивной части следующие слова "..., даже если эта пропаганда проводится правительствами в выступлениях их делегатов в Организации Объединенных Наций".

3. Г-н Рой: поправка к документу E/CN.4/Sub.2/L.15/Rev.1 (E/CN.4/Sub.2/L.43)

В оперативном пункте 1 исключить слова "национальности, языка и религии" и заменить следующим текстом:

"пола, языка, религии, политических и других убеждений, национальности и социального происхождения, имущественного положения, рождения и других обстоятельств".

/D. Г-н Менесес-

D.

Г-н Менесес-Пальярес: пересмотренный проект резолюции о проявлениях дискриминации в области миграции [1]

(E/CN.4/Sub.2/L.28/Rev.1)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что усиленное развитие миграционных движений, в частности, вследствие распространения перемещения населения в послевоенное время, вызывает необходимость принятия соответствующих мер для облегчения допуска иммигрантов и для оказания им надлежащей защиты в стране поселения;

принимая во внимание, что в области иммиграции и в отношении иммигрантов принцип недопущения дискриминации не всюду соблюдается,

рекомендует правительствам государств, как входящих, так и не входящих в состав Организации Объединенных Наций, пересмотреть свое внутреннее законодательство и административную практику в целях отмены всех действующих в области миграции дискриминационных мер.

1/ См. пункт 60 настоящего доклада.

/ E. Г-н Мазани:

E.

Г-н Мазани: проект резолюции об учреждении должности Генерального прокурора по правам человека [1]

(E/CN.4/Sub.2/L.33)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

выражает мнение, что учреждение должности Генерального прокурора по правам человека в процессе общей имплементации международных пактов о правах человека придаст больше эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ [2]

Введение

На своей пятой сессии Подкомиссия приняла к сведению несколько предварительных смет расходов в связи с находившимися на ее рассмотрении предложениями. Эти сметы могут быть суммированы следующим образом:

1/ См. пункт 63 настоящего доклада.

2/ Составлено Секретариатом после закрытия сессии.

/ I. Расходы,

I.

Расходы, связанные с рекомендованной Подкомиссией "Резолюцией по вопросу о связи с Комиссией по правам человека" (см. пункт 24 настоящего доклада) и соответствующим проектом резолюции А, содержащимся в приложении I к настоящему докладу:

В предположении, что сессия будет происходить в Центральных учреждениях и что соответствующая часть этой сессии займет приблизительно три недели, расходы исчисляются предположительно в 1 625 долл. следующим образом:

	(в долл.)
Суточные - 25 долл. в день на 25 дней.....	625
Путевые расходы.....	1 000
Итого	1 625

В случае если будет решено созвать эту сессию в Женеве, расходы сократятся следующим образом:

	(в долл.)
Суточные - 20 долл. в день на 25 дней.....	500
Путевые расходы	1 000
Итого	1 500

Эти расходы по представительству явятся дополнительными расходами сверх расходов по сессии Комиссии по правам человека по смете на 1953 год.

Путевые расходы исчислены в круглых цифрах и, естественно, должны подвергнуться сокращению или увеличению в зависимости от расстояния от местожительства представителя до места созыва сессии Комиссии. Суточные будут несколько ниже, если присутствие представителя потребуется на срок менее трех недель.

/ П. Расходы,

П.

Расходы, связанные с рекомендованной Подкомиссией "Резолюцией о программе работы" (см. пункт 48 настоящего доклада и соответствующим проектом резолюции F, содержащимся в приложении I к настоящему докладу:

А.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

		(в долл.)
Гонорар специального докладчика		1 000
Путевые расходы в связи со всякого рода необходимыми консультациями между специальным докладчиком и Секретариатом Организации Объединенных Наций:	(в долл.)	
Суточные за 10 дней из расчета 25 долл. в день	250	
Путевые расходы	1 000	1 250
Разъездные в связи со всякого рода необходимыми консультациями между специальным докладчиком и соответствующими международными организациями (напр. ЮНЕСКО):		
Суточные за 10 дней из расчета 20 долл. в день.....	200	
Путевые расходы.....	1 000	1 200
ИТОГО		3 450

Расходы по разъездам исчислены в круглых цифрах и, естественно, должны подвергнуться сокращению или увеличению в зависимости от расстояния от местожительства специального докладчика до места, где будут происходить консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций или с другими соответствующими международными организациями (напр. ЮНЕСКО).

/Предполагается,

Предполагается, что вышеуказанные консультации будут вестись главным образом путем переписки и в той мере, в какой эти консультации смогут быть проведены этим последним способом, связанные с ними расходы будут сокращены.

B.

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

Эта работа может быть выполнена существующими органами.

C.

ШЕСТАЯ СЕССИЯ ПОДКОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет на своей четырнадцатой сессии включил в свое расписание конференций на 1953 год двухнедельную сессию Подкомиссии, при условии, что Советом не будет принято иного решения.

В случае утверждения предложения о продлении означенной сессии с двух до трех недель, расходы по этой сессии повысятся с 13 500 до 15 600 долл., что составляет увеличение на 2 100 долл. на покрытие суточных двенадцати членам Подкомиссии в продолжение семи дней из расчета 25 долл. в день за 7 дней.

III.

Расходы в связи с рекомендованными Подкомиссией проектами резолюций G, H и I

Генеральным Секретарем не было представлено Подкомиссии никаких предположительных смет расходов в связи с проектами резолюций Подкомиссии G, H и I, относящихся к осведомлению общественного мнения, в предположении, что окажется

/возможным

возможным покрыть расходы на типографские работы, которые могут потребоваться, из нормальных ассигнований на типографские расходы.

IV.

Расходы, связанные с рекомендованным Подкомиссией проектом резолюции К

См. в пункте 59 настоящего доклада заявление представителя Правового департамента Секретариата Организации Объединенных Наций.